

AccuJet 18-Li

Art. 9333-20

<b>D Betriebsanleitung</b> Kabelloser Bläser	<b>SK Návod na obsluhu</b> Bezšnúrový fúkač
<b>GB Operating Instructions</b> Cordless blower	<b>GR Οδηγίες χρήσης</b> Φυσητήρας χωρίς καλώδιο
<b>F Mode d'emploi</b> Souffleur sans cordon	<b>RUS Инструкция по эксплуатации</b> Воздуходувка беспроводная
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Snoerloze bladblazer	<b>SLO Navodilo za uporabo</b> Brezžični puhalnik
<b>S Bruksanvisning</b> Sladdlös Blås	<b>HR Upute za uporabu</b> Bežični puhač
<b>DK Brugsanvisning</b> Ledningsfri blæser	<b>SRB Uputstvo za rad</b> <b>BIH</b> Bežični duvač
<b>FI Käyttöohje</b> Johdoton puhallin	<b>UA Інструкція з експлуатації</b> Безпроводна повітродувка
<b>N Bruksanvisning</b> Trådløs blæser	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Refulator fără fir
<b>I Istruzioni per l'uso</b> Soffiatore senza fili	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Kablosuz üfleyici
<b>E Instrucciones de empleo</b> Soplador inalámbrico	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Кабелна духалка
<b>P Manual de instruções</b> Soprador sem fio	<b>AL Manual përdorimi</b> Fryrëse pa kabëll
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Dmuchawa przewodowa	<b>EST Kasutusjuhend</b> Juhtmevaba puhur
<b>H Használati utasítás</b> Vezeték nélkül levélfúvó	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Belaidis pūstuvus
<b>CZ Návod k obsluze</b> Bezšňúrový foukač	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Bezvadu pūtējs

# GARDENA AccuJet 18-Li



**Übersetzung der englischen Originalbetriebsanleitung.**  
Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Produkt, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis:

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA AccuJet 18-Li	2
2. Sicherheitshinweise	3
3. Montage	7
4. Inbetriebnahme	7
5. Bedienung	8
6. Lagerung	9
7. Wartung	10
8. Beheben von Störungen	11
9. Technische Daten	12
10. Service/Garantie	12

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA AccuJet 18-Li

### Korrekte Verwendung als Blasgerät:

Der GARDENA AccuJet 18-Li eignet sich dazu, Schmutzpartikel oder Grasabschnitte von Gehwegen, Einfahrten, Innenhöfen usw. fortzublasen bzw. dazu, Gasabschnitte, Stroh oder Blätter zu Häufen zusammen zu blasen, oder dazu, Schmutzpartikel aus Ecken, Fugen oder Lücken zwischen Ziegeln oder Mauersteinen zu entfernen.

### GEFAHR! Verletzungsgefahr!



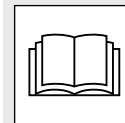
Die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes kann gefährlich sein. Sie müssen die Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch einhalten, um dieses Produkt mit ausreichender Sicherheit und Effizienz gebrauchen zu können. Der Benutzer ist für die Einhaltung der folgenden Warnhinweise und Bedienungshinweise in diesem Handbuch sowie am Produkt verantwortlich. Verwenden Sie dieses Produkt nur dann, wenn die vom Hersteller mitgelieferten Schutzvorrichtungen in der korrekten Position angebracht sind.

## 2. Sicherheitshinweise

→ Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise am AccuJet 18-Li.



**WARNUNG:** Dieses Gerät kann gefährlich sein! Bei unvorsichtigem oder unsachgemäßem Gebrauch können Sie sich und andere Personen schwer verletzen.



Bitte lesen Sie alle Anweisungen gründlich durch, damit Sie die Bedienung des Gerätes genau verstehen und immer wissen, was Sie tun.



Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus. Lassen Sie dieses Produkt niemals im Regen im Freien stehen.



Klemmen Sie die Batterie vor der Reinigung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten ab.



Tragen Sie die empfohlene Schutzbrille und den Gehörschutz.



Lassen Sie keine Passanten näher kommen.

### Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise für Elektrogeräte



**WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.** Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Heben Sie alle Warnhinweise und Bedienungsanweisungen für spätere Zwecke auf. Der Begriff „Hochleistungswerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr kabelloses (mit Batterie) betriebenes Elektrogerät.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Dieses Produkt ist nicht dafür ausgelegt, von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder psychischen Beeinträchtigungen oder von Personen, die nicht ausreichend Erfahrungen und Kenntnisse für den Umgang mit dem Produkt besitzen, benutzt zu werden, es sei denn, solche Personen stehen unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit haftet oder sie sind von solch einer haftenden Person in die Benutzung des Produkts speziell eingewiesen worden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Es ist möglich, dass regionale Vorschriften ein Mindestalter für die Benutzung des Produkts vorschreiben. Dieses Produkt darf nicht von Kindern oder von Personen, welche die vorliegende Anleitung nicht gelesen haben, benutzt werden. Hochleistungswerkzeuge sind gefährliche Instrumente in den Händen nicht geschulter Bediener.

b) Halten Sie Kinder und Passanten fern, wenn Sie mit dem Hochleistungswerkzeug arbeiten. Lassen Sie sich nicht ablenken! Sie könnten die Kontrolle über das Gerät verlieren.

c) Sorgen Sie dafür, daß das Häckselgut niemals in Richtung der Umstehenden weht. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle und Gefahren verantwortlich, die an anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

d) Der Arbeitsbereich sollte stets sauber und gut beleuchtet sein. Zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche führen Unfälle herbei.

e) Betreiben Sie keine Hochleistungswerkzeuge in explosiven Bereichen wie in der Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Hochleistungswerkzeuge erzeugen Funken, die sich in Verbindung mit Staub oder Dämpfen entzünden.

#### 2) Elektrische Sicherheit

a) Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdosen passen. Der Stecker des Batterieladegerätes darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (an Masse gelegten) Elektrowerkzeugen. Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes. Es darf auf keinen Fall eine Masse an irgendeinen Teil dieses Produktes angeschlossen werden. Nicht modifizierte Stecker und Steckdosen reduzieren das Risiko eines Elektroschocks.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Oberflächen wie Leitungen und Rohren, Radiatoren und Kühl-

schränken. Falls Ihr Körper geerdet oder an Masse gelegt wird, sind Sie einem erhöhten Risiko eines Elektroschocks ausgesetzt.

c) Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Falls Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko eines Elektroschocks.

d) Eine Zweckentfremdung der Batterie oder des Batterieladegeräts ist nicht zulässig. Das Netzkabel des Batterieladegeräts darf nicht zum Tragen oder Ziehen oder zum Ausstecken des Hochleistungswerkzeugs von der Netzversorgung verwendet werden. Halten Sie den Akku und das Akkukabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Prüfen Sie diese vor dem Einsatz auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Ladegerät und/oder das Kabel des Ladegerätes aus, wenn es Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung aufweist. Die Verbindung zur Stromversorgung sofort unterbrechen, wenn das Kabel Schnitte aufweist oder die Isolierung beschädigt ist. Das Kabel nicht berühren, bis die Stromversorgung unterbrochen ist. Ein Kabel, das Schnitte oder Beschädigungen aufweist, darf nicht repariert werden; es muß mit einem neuen Kabel ausgetauscht werden. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.

e) Das Elektrokabel muss für den Gebrauch abgewickelt sein. Bei Benutzung aufgewickelte Kabel können überhitzen und die Effizienz des Produktes herabsetzen. Kabel nach Gebrauch stets sorgfältig und korrekt aufwickeln und Knicke vermeiden.

f) Verwenden Sie nur das mitgelieferte Batterieladegerät zum Laden der Batterie. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu dauerhaften Schäden an der Batterie, am Ladegerät und/oder am Blasiergerät führen.

g) Falls der Einsatz eines Hochleistungswerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine RCD-Schutzvorrichtung (gegen Restströme). Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von  $\leq 30$  mA. Selbst mit einer solchen Schutzvorrichtung kann keine 100-prozentige Sicherheit garantiert werden. Deshalb müssen jederzeit die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die Fehlerstrom-Schutzvorrichtung bei jeder Verwendung überprüfen. Die Verwendung einer RCD-Vorrichtung verringert das Risiko eines Elektroschocks.

### 3) Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie stets wachsam, passen Sie auf, was Sie tun und gehen Sie im Umgang mit einem Elektrowerkzeug mit gesundem Menschenverstand vor. Arbeiten Sie nicht mit einem Elektrowerkzeug, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind.

*Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb des Hochleistungswerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und den Gehörschutz. Das Tragen einer Schutzmaske gegen Staubentwicklung wird empfohlen.

*Das Tragen von Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske, Sicherheitsschuhen mit Antirutsch-Sohlen und einer Stahlkappe bei entsprechendem Einsatz reduzieren das Risiko von Verletzungen.*

c) Verhindern eines ungewollten Starts. Batteriebetriebene Geräte müssen für den Betrieb nicht an eine Steckdose angeschlossen werden, sondern sind immer betriebsbereit. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in Stellung AUS befindet, bevor Sie das Gerät an ein Batterieladegerät anschließen, es hochnehmen oder tragen.

*Die Unfallgefahr erhöht sich drastisch, wenn Sie Hochleistungswerkzeuge mit dem Finger am Schalter tragen oder Hochleistungswerkzeuge an das Stromnetz anschließen, wenn der Schalter bereits eingeschaltet ist.*

d) Arbeiten Sie nicht über Ihre normale Reichweite hinaus. Achten Sie darauf, dass Sie immer standsicher stehen und jederzeit das Gleichgewicht halten. An Hängen muß sichergestellt werden, daß Sie einen sicheren Halt haben und rutschfeste Schuhe tragen. Beim Blasen oder Saugen nicht rückwärtsgehen, da Sie stolpern könnten. Immer langsam gehen, nicht laufen. Steigen Sie mit diesem Produkt niemals auf Leitern.

*Dies trägt zu einer besseren Kontrolle über das Hochleistungswerkzeug in unerwarteten Situationen bei.*

e) Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Handschuhe und Arbeitsschuhe. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, die Kleidung und die Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

### 4) Benutzung und Pflege des Hochleistungswerkzeugs

a) Verwenden Sie dieses Gerät nur in der in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die beschriebenen Funktionen. Setzen Sie das Hochleistungswerkzeug nicht mit Gewalt ein. Beschränken Sie sich für Ihren Einsatz auf das korrekte Hochleistungswerkzeug.

*Das korrekte Hochleistungswerkzeug wird die Aufgabe besser und sicherer ausführen mit der Leistung, für die es ausgelegt ist.*

b) Schalten Sie Ihr Gerät erst dann ein, wenn Sie sich vergewissert haben, dass es betriebssicher ist. Benutzen Sie das Hochleistungswerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Sie müssen wissen, wie Sie dieses Produkt jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.

*Jedes Hochleistungswerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss instand gesetzt werden.*

c) Der Rotor dreht sich auch nach dem Ausschalten dieses Gerätes noch weiter.

*Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Geräts zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.*

d) Klemmen Sie die Batterie vom Gerät ab:

- bevor Sie das Produkt für einige Zeit unbeaufsichtigt lassen;
- bevor Sie eine Blockade entfernen;
- bevor Sie dieses Gerät prüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm ausführen;
- falls dieses Produkt beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren. Prüfen Sie dies sofort. Zu starke Vibrationen können Verletzungen hervorrufen.
- Vor der Weitergabe an Dritte.

e) Lagern Sie Hochleistungswerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und gestatten Sie es Personen, die mit dem Hochleistungswerkzeug oder diesen hier gegebenen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht, das Gerät zu benutzen.

*Hochleistungswerkzeuge sind gefährliche Instrumente in den Händen nicht geschulter Bediener.*

f) Wartung von Hochleistungswerkzeugen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt

sind, dass der sichere Betrieb des Hochleistungswerkzeugs beeinträchtigt werden kann. Ist das Hochleistungswerkzeug beschädigt, lassen Sie es vor dem nächsten Einsatz reparieren. Dreck darf nicht in die Luftansaugöffnungen eindringen.

*Viele Unfälle sind auf unzureichend gewartete Hochleistungswerkzeuge zurück zu führen.*

g) Benutzen Sie das Hochleistungswerkzeug und den Zubehör ausschließlich in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und ziehen Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit mit in Betracht. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei einwandfreier künstlicher Beleuchtung mit diesem Gerät.

*Der Einsatz eines Hochleistungswerkzeugs für Funktionen, die von den hier angegebenen abweichen, kann zu Gefahrensituationen führen.*

### 5. Benutzung und Pflege des Batteriebetriebenen Werkzeugs

a) Laden Sie die Batterie nur mit Ladegerät auf, das mit dem Gerät mitgeliefert wurde und vom Hersteller für diesen Zweck angegeben wurde.

*Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Batterie ein Brandrisiko verursachen.*

b) Verwenden Sie Hochleistungswerkzeuge nur mit den dafür vorgeschriebenen Batterien.

*Die Verwendung mit anderen Batterien kann ein Brandrisiko verursachen.*

c) Wird die Batterie nicht verwendet, halten Sie diese von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleineren Metallobjekten fern, da es zu einem Stromfluss von einem Pol zum nächsten kommen kann.

*Bei einem Zusammenschluss der beiden Batteriepole kann es zu einem Brand kommen.*

d) Bei zweckentfremdeten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie Kontakt damit. Spülen Sie diese bei versehentlicher Berührung unter fließendem Wasser ab. Sollten Ihre Augen damit in Berührung gekommen sein, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf. Batterieflüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen hervorrufen.

## 6) Wartung und Lagerung

Lassen Sie Ihr Hochleistungswerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile dazu verwendet werden.

Dies trägt dazu bei, die Sicherheit des Hochleistungswerkzeugs zu bewahren.

- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, um einen sicheren Betriebszustand des Produktes zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör- und Original-Ersatzteile.
- Bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie ihn nicht im Freien auf. Das Gerät darf nicht bei einer Temperatur über 35°C und nicht in direktem Sonnenlicht gelagert werden. Lagern Sie dieses Gerät nicht an Orten mit statischer Elektrizität.

### Sicherheitswarnhinweise für das Blasgerät

- **Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Arbeitsbereich.** Entfernen Sie sämtliches loses Material und harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.
- **Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.** Wird das Gerät als Blasgerät eingesetzt, muss immer ein Blasrohr installiert sein. Verwenden Sie zu Ihrem persönlichen Schutz zur Vermeidung von Verletzungen nur die empfohlenen Anbaugeräte.
- **Verwenden Sie dieses Blasgerät nicht in der Nähe von Lauf- oder Strauchfeuern, Grillstellen und offenen Feuern, Aschetonnen usw.** Die korrekte Nutzung des Blasgeräts trägt dazu bei, die Ausbreitung von Bränden zu verhindern.
- **Legen Sie keine Gegenstände in die Ausblasöffnung des Blasrohrs. Achten Sie darauf, dass das aufzukehrende Material nicht auf Personen, Tiere, Glasscheiben oder feste Objekte wie Bäume, Autos, Mauern usw. geblasen wird.** Durch den starken Luftstrom können Steine, Schmutz oder Stöcke weg geschleudert werden oder vom Boden abprallen und Personen sowie Tiere verletzen, Glasscheiben bersten lassen oder sonstige Schäden verursachen.

- **Verwenden Sie dieses Gerät niemals dazu, Chemikalien, Düngemittel oder andere Substanzen zu versprühen.**

Dies verhindert die Verbreitung von toxischem Material.

### Batterie-Sicherheit



#### BRANDGEFAHR!

- **Laden Sie die Batterien nicht in der Nähe von Säuren oder leicht entflammaren Materialien auf.**



#### EXPLOSIONSGEFAHR!

- **Schützen Sie das Blasgerät vor Hitze und Feuer. Lassen Sie die Radiatoren nicht laufen und setzen Sie diese nicht längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus.**



#### Verwenden Sie das Batterie-ladegerät nicht im Freien.

- **Schützen Sie das Batterieladegerät vor Feuchtigkeit oder nassen Bereichen.**

Betreiben Sie Ihr Gerät nur bei Außentemperaturen zwischen -10 °C und +45 °C. Das Ladekabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung (Brüchigkeit) überprüft werden und darf nur eingesetzt werden, wenn es in perfektem Zustand ist. Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden der mit diesem Gerät mitgelieferten aufladbaren Batterien eingesetzt werden. Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden (Brandgefahr). Das Gerät darf beim Aufladen nicht betrieben werden. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Aufladen vom Stromnetz. Laden Sie die Batterie nur bei Temperaturen zwischen 10°C und 45°C. Lassen Sie die Batterie nach einem Einsatz des Gerätes mit voller Last zunächst abkühlen.

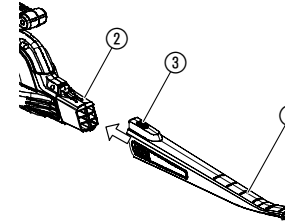
## 3. Montage

### Montage des Blasrohrs:



**WARNUNG:** Vor dem Versuch, das Blasrohr zu installieren oder abzunehmen, schalten Sie bitte das Gerät aus und nehmen Sie die Batterie heraus.

Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Geräts zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.



1. Richten Sie die Kerben auf dem unteren Blasrohr ① auf die Kerben auf der Blasöffnung ② aus.
2. Drücken Sie das Blasrohr auf die Blasrohröffnung, bis sie einrastet; das Rohr wird am Blasgerät mit der Blasrohr-Entriegelungstaste ③ gesichert.
3. Drücken Sie zum Entfernen des Blasrohrs die Blasrohr-Entriegelungstaste ③ und ziehen Sie gleichzeitig das Blasrohr heraus.

## 4. Inbetriebnahme

### Aufladen der Batterie:



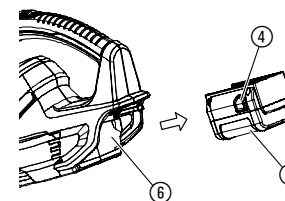
**WARNUNG:** Eine zu hohe Spannung beschädigt die Batterien und das Batterieladegerät. Stellen Sie sicher, dass die korrekte Netzspannung vorhanden ist.

Vor dem ersten Einsatz des Gerätes muss die Batterie voll geladen sein. Näheres zur Ladezeit (einer ungeladenen Batterie) siehe Abschnitt 9. Technische Daten.

Verwenden Sie das mitgelieferte Batterieladegerät GARDENA (Art. 8840.00.630.00) nur zum Laden der Batterie.

Die Lithium-Ionen-Batterie kann in jedem Ladezustand geladen werden, und der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dass sich dies schädlich auf die Batterie auswirkt (kein Speichereffekt).

Damit sich die voll geladene Batterie nicht entlädt, sollte diese vom Batterieladegerät abgeklemmt werden.



1. Drücken Sie die Sperrtasten ④ nach innen und nehmen Sie die Batterie ⑤ aus dem Griff ⑥.
2. Stecken Sie den Stecker des Batterieladegerätekabels ⑦ in die Batterie ⑤.
3. Schließen Sie das Batterieladegerät ⑧ an die Netzversorgung an.



**Die Ladekontrollleuchte leuchtet rot auf:  
Die Batterie wird geladen.**

**Die Ladekontrollleuchte leuchtet grün auf:  
Die Batterie ist voll geladen.**

(Näheres zu den Ladezeiten siehe Abschnitt 9. Technische Daten.)

4. Ziehen Sie zuerst den Stecker des Ladekabels von der Batterie ab und trennen Sie dann das Batterieladegerät von der Netzversorgung.
5. Drücken Sie die Batterie von unten auf den Griff.

**Vermeiden Sie eine Tiefstentladung:**

Warten Sie nicht, bis das Blasgerät (aufgrund einer vollständig entladenen Batterie) zu einem absoluten Stillstand kommt, da dies die Batterielebensdauer verkürzt.

Laden Sie die Batterie nach, wenn die Leistung des Blasgerät deutlich nachlässt.

Wenn die Batterie vollständig entladen ist, beginnt die LED beim Beginn des Ladens zu blinken. Wenn diese LED nach einer Stunde immer noch blinkt, ist ein Fehler aufgetreten (siehe Abschnitt 8. Fehlersuche).

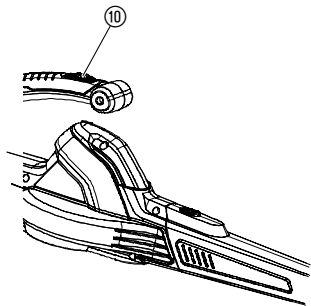
## 5. Bedienung



**WARNUNG: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Rohr nicht korrekt angebracht ist, um zu vermeiden, dass Schmutzpartikel und/oder der Kontakt mit dem Rotor zu ernsthaften Verletzungen führt.**

*Tragen Sie stets Handschuhe und eine Schutzbrille zum Schutz vor Steinen oder Schmutz, die in die Augen oder in das Gesicht geweht werden, was zum Verlust des Augenlichts bzw. zu schweren Verletzungen führen kann.*

### Starten des Blasgeräts:



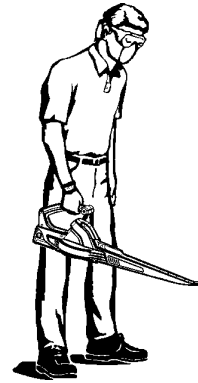
**Einschalten des Blasgeräts:**

1. Drücken Sie die Batterie auf den Griff (siehe Abschnitt 4. Inbetriebnahme).
2. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ⑩ auf EIN (I).

**Ausschalten des Blasgeräts:**

1. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ⑩ auf AUS (0).
2. Nehmen Sie die Batterie aus den Griff (siehe Abschnitt 4. Inbetriebnahme).

### Arbeitspositionen



Benutzen Sie das Gerät dazu, Schmutzpartikel oder Grasabschnitte von Gehwegen, Einfahrten, Innenhöfen usw. fortzublasen bzw. dazu, Gasabschnitte, Stroh oder Blätter zu Häufen zusammen zu blasen, oder dazu, Schmutzpartikel aus Ecken, Fugen oder Lücken zwischen Ziegeln oder Mauersteinen zu entfernen.

Sie regulieren den Luftstrom, indem Sie die Ausblasöffnung des Rohrs stärker nach unten oder zu einer Seite richten.

Bewegen Sie sich bei der Arbeit immer von festen Objekten wie Bordsteinen/Gehwegen, großen Steinen, Fahrzeugen und Zäunen weg.

Ecken reinigen Sie am besten, indem Sie sich von der Ecke nach außen bewegen. Dadurch vermeiden Sie, dass Ihnen Schmutzansammlungen ins Gesicht geweht werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Pflanzen arbeiten. Der starke Luftstrom kann zarte Pflanzen beschädigen.

## 6. Lagerung

### Lagerung:

**Lagern Sie die Batterie in ausgebautem Zustand, außerhalb der Reichweite von Kindern.**

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Batterie heraus (siehe Abschnitt 4. Erstinbetriebnahme).
2. Laden Sie die Batterie; dies erhöht die Batterielebensdauer.
3. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung oder vor dem Transport abkühlen.
4. Stellen Sie das Gerät mit montierten Schutzvorrichtungen weg. Positionieren Sie das Gerät so, dass keine scharfen Gegenstände Verletzungen verursachen können.

### Überwinterung:

Bereiten Sie das Gerät bei Saisonende bzw. wenn Sie es länger als 30 Tage nicht verwenden, wie folgt für die Außerbetriebnahme vor.

Falls Sie das Blasgerät über längere Zeit außer Betrieb nehmen möchten:

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Batterie heraus (siehe Abschnitt 4. Erstinbetriebnahme).
2. Laden Sie die Batterie; dies erhöht die Batterielebensdauer.
3. Reinigen Sie das Gerät vor einer längeren Lagerung.
4. Benutzen Sie zum Reinigen der Lufteinlassöffnungen von Schmutz eine weiche Bürste. Verwenden Sie kein Wasser.
5. Lagern Sie dieses Gerät nach Möglichkeit abgedeckt zur Vermeidung der Ansammlung von Staub und Schmutz in einem gut belüfteten Raum. Benutzen Sie zum Abdecken keine Kunststoffhülle. Kunststoff atmet nicht und kann zu Kondensation und damit zur Bildung von Rost und Korrosion führen.
6. Prüfen Sie das gesamte Gerät auf lose/verloren gegangene Schrauben. Ersetzen Sie alle schadhafte, verschlissenen oder defekten Bauteile.
7. Bauen Sie das Blasrohr für eine einfachere Lagerung ab.

**Entsorgung:**  
(gemäß EU-Richtlinie  
2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

**Entsorgung  
der Batterien:**



Das kabellose Blasgerät GARDENA AccuJet 18-Li enthält Lithium-Ionen-Batterien, die am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

**Bitte geben Sie die Lithium-Ionen-Batterien bei Ihrem GARDENA Fachhändler ab oder entsorgen Sie diese korrekt an einer der örtlichen Recycling-Sammelstellen.**

1. Entladen Sie Lithium-Ionen-Batterien vollständig.
2. Entsorgen Sie Lithium-Ionen-Batterien korrekt.

## 7. Wartung



**WARNUNG: Bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör ändern oder Wartungen durchführen, schalten Sie das Gerät aus und klemmen Sie die Batterie ab (siehe 4. Erstinbetriebnahme).**

Mit diesen Präventivmaßnahmen reduzieren Sie das Risiko eines versehentlichen unkontrollierten Starts des Gerätes.

### VOR JEDEM GEBRAUCH

**Prüfen Sie, ob sich Befestigungselemente und Bauteile gelockert haben:**

Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, um einen sicheren Betriebszustand des Produktes zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert sind.

- Blasrohr

**Prüfen Sie, ob Befestigungselemente und Bauteile beschädigt oder verschlissen sind:**

Wenden Sie sich für die Auswechslung von schadhafte oder verschlissenen Teilen an Ihren autorisierten Kundendienst.

- EIN-/AUS-Schalter – Prüfen Sie, ob der Schalter korrekt funktioniert, indem Sie den Schalter in die AUS-Position bringen. Stellen Sie sicher, dass der Motor stoppt; starten Sie dann den Motor neu und fahren Sie fort.

### NACH JEDEM GEBRAUCH

**Prüfen und reinigen Sie das Gerät und alle Aufkleber:**

- Inspizieren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch umfassend auf gelockerte oder schadhafte Bauteile. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen und trockenen Tuch ab.

## 8. Beheben von Störungen



**WARNUNG: Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung der unten genannten empfohlenen Abhilfemaßnahmen immer aus und klemmen Sie die Batterie ab. Eine Ausnahme bilden nur die Maßnahmen, bei denen das Gerät in Betrieb sein muss (siehe 4. Inbetriebnahme).**

Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Geräts zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
<b>Gerät funktioniert nicht.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Schalter in Position AUS OFF (0).</li><li>2. Batterie muss geladen werden.</li><li>3. Mechanischer Fehler.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Schalter in Position EIN (I) schieben.</li><li>2. Batterie aufladen.</li><li>3. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.</li></ol>
<b>Gerät vibriert abnormal.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mechanischer Fehler</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.</li></ol>
<b>Rotor dreht nicht frei.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verschmutzungen im Luftansaugbereich.</li><li>2. Mechanischer Fehler.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Reinigen Sie das Gerät. Entfernen Sie allen Schmutz.</li><li>2. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.</li></ol>
<b>Batterie-Kontrolllampe leuchtet nicht.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Batterie nicht korrekt angeschlossen.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Batterieladegerät und Ladekabel korrekt anschließen.</li></ol>
<b>Ladeanzeige blinkt länger als 1 Stunde.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ein Fehler ist aufgetreten.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ziehen Sie das Ladekabel heraus und stecken Sie das Ladekabel ein. Der Fehler wird rückgesetzt.</li></ol>
<b>Die Batterie lässt sich nicht mehr laden.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Batterie ist defekt.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Batterie ersetzen.</li></ol>



**Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.**

## 9. Technische Daten

<b>Batterie</b>	
Batterietyp	Art. 8839-20
Batteriekapazität	1 Li-ion Batterie, 1,6 Ah mit 3,6 V
Batterieladezeit	Ca. 3,5 Std. für 90 % / bis zu 5 Stunden für 100 %
<b>Batterieladegerät</b>	
Netzspannung	100 – 240 V AC / 50/60 Hz
Nennausgangsleistung	600 mA ± 10 %
Max. Ausgangsleistung	20,5 V ± 0,4 V
Betriebsdauer (voll geladen)	Bis zu 15 Minuten
Blasgeschwindigkeit	Max. 190 km/h
Gewicht mit Batterie	Max. 1,8 kg
Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel	83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
Geräuschstufe $L_{WA}^{2)}$	Gemessen 94 dB(A) / garantiert 96 dB(A)
Hand/Arm-Vibration $a_{vhw}^{1)}$	2,5 ms <sup>2</sup> , K: 1,5 ms <sup>2</sup>




## 10. Service / Garantie

### **Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:**

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

### Service-Anschrift

**GARDENA Manufacturing GmbH Service**  
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service	 <b>Telefon</b>	 <b>Fax</b>	 <b>E-Mail</b>
<b>D</b> in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		<a href="http://www.gardena.de/service/">www.gardena.de/service/</a>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89		

### Ihre direkte Verbindung zum Service

**A** in Österreich

**CH** in der Schweiz

### Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

**0732 77 01 01-90**

[consumer.service@husqvarna.at](mailto:consumer.service@husqvarna.at)

**062 887 37 90**

[Info@gardena.ch](mailto:Info@gardena.ch)

### Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Blasrohr ist ein Verschleißteil und ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

**Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.**

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.



<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p><b>H Termékszavatosság</b> Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerinti nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyek nem a mi készülékeink okozták, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ Odpovědnost za výrobek</b> Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p><b>SK Predmet záruky</b> Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR Ευθύνη για το προϊόν</b> Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p><b>SLO Jamstvo za izdelek</b> Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p><b>RO Responsabilitatea legala a produsului</b> Mentionăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p><b>BG Отговорност за качество</b> Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за изпълнителните части и принадлежности.</p>
<p><b>EST Tootevastutus</b> Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p><b>LT Atsakomybė už produkciją</b> Nurodome, kad remdamesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p><b>LV Produkta atbildība</b> Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaļņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tentaattimme lähtießään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>

<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p><b>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyzésünk nélkül változtatást végezzenek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v naší dovozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při naší neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>SK EU-Vyhľadanie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení splňujú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spcifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδόσιμα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>SLO EV-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ingliskeelse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootea seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paskelbome ir apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši aprīzējamās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepatstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:		<b>Kabelloser Bläser</b> <b>Cordless blower</b> <b>Souffleur sans cordon</b> <b>Snoerloze bladblazer</b> <b>Sladdlös Blås</b> <b>Ledningsfri blæser</b> <b>Johdoton puhallin</b> <b>Soffiatore senza fili</b> <b>Soplador inalámbrico</b> <b>Soprador sem fio</b> <b>Dmuchawa przewodowa</b> <b>Vezeték nélküli levélfúvó</b> <b>Bezšňúrový foukač</b> <b>Bežsnúrový fúkač</b> <b>Φυσητήρας χωρίς καλώδιο</b> <b>Brezžični puhalik</b> <b>Refulator fără fir</b> <b>Кабелна духалка</b> <b>Juhtmevaba puhur</b> <b>Belaidis pūstuvais</b> <b>Bezvadu pūtejis</b>		Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtrykkniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajťažesítmány szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais	
Typen: Types: Types : Type: Typ: Type: Tuotet: Tuypit: Tipi: Tipos: Tipos: Type:		Típusok: Typy: Typ: Τύποι: Tipi: Tipuri: Tipove: Tüübid: Tipai: Tipi:		Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:		Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:	
<b>AccuJet 18-Li</b>		<b>9333</b>		<b>94 dB(A) / 96 dB(A)</b>			
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:		EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:		<b>2006/42/EC</b> <b>2004/108/EC</b> <b>2000/14/EC</b>			
Geltende Normen: Applicable standards: <b>EN 60745-1, Part of IEC 60335-2-100,</b> <b>Part of EN 15503, EN 62233,</b> <b>EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744,</b> <b>ISO 11094</b>				Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire			
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peļnomočnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona			
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman		Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		 <b>Ronnie E. Goldman</b> Director of Engineering – Handheld products			

**Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 72092 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**Chile**  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
GARDENA France  
Immeuble Expositia  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**  
ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi  
**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μκ Ηφραίστου 33Α  
Βλ. Πε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atlieties pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casajardin.net.ve

115446626 11.01.2011

Husqvarna AB  
SE-561 82  
Huskvarna  
Sweden

9333-20.960.01/0112  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com